

# OBSAH

<b>Václav Klaus, prezident České republiky:</b> Svobodný muž v nesvobodném světě .....	9
-------------------------------------------------------------------------------------------	---

## I.

<b>Michal Schonberg: Tři životy Josefa Škvoreckého .....</b>	15
<b>Helena Kosková: Dílo Josefa Škvoreckého</b> v kontextu české a světové literatury .....	24
<b>Jiří Trávníček: „Jejich věc se mnou prostě nesouvisela.“</b> Josef Škvorecký jako středoevropský autor .....	32
<b>Markéta Goetz-Stankiewiczová: Skryté poklady</b> Josefa Škvoreckého .....	45
<b>Vladimír Papoušek: Existenciální fenomény</b> v povídkách Josefa Škvoreckého .....	55
<b>Ondřej Sládek: Víra a náboženství v díle Josefa Škvoreckého .....</b>	62
<b>Tomáš Kubíček: Literatura jako etika .....</b>	70
<b>Joanna Gosczyńska: Josef Škvorecký a poetika</b> populární literatury .....	81

## II.

<b>Michal Přibáň: Z Náchoda do Kostelce,</b> od Járinky k Ireně, od Marie k Marii.....	93
<b>Radoslava Kvapilová Brabcová: Jazyk děl</b> Dívka z Chicaga a jiné hříchy mládí a Zbabělci .....	102
<b>Jiří Pechar: Proměny Dannyho Smiřického .....</b>	116
<b>Michal Bauer: Ediční problémy Josefa Škvoreckého</b> v šedesátých letech .....	129
<b>Viktor Št'ástka: Paralelní světy Legendy Emöke .....</b>	140
<b>Alena Zachová: Dvojitá optika postavy židovské dívky</b> v textech Josefa Škvoreckého.....	148
<b>Irina Poročkina: Legenda Red-Music jako emocionální</b> krédo generace.....	154
<b>Jana Čeňková: Mámivá hořkost povídek Josefa Škvoreckého .....</b>	160
<b>Anna Valcerová: Podoby a odlišnosti české a slovenské prózy</b> po roku 1945 (Josef Škvorecký a Alfonz Bednár) .....	166

<b>Irina Gerčikova:</b> Tankový prapor Josefa Škvoreckého a sovětská armáda u Jurije Poljakova.....	177
<b>Jelena Kovtun:</b> Režim nebo mentalita? Satirické zobrazení totalitních armád v románech J. Škvoreckého a V. Vojnoviče ....	185
<b>Ivo Harák:</b> Rytmus Miráklu .....	192
<b>Julie Hansen:</b> Paměť a vyprávění v románech Mirákl a Příběh inženýra lidských duší.....	199
<b>Giuli Lezhava:</b> Spisovatel a společnost.....	207
<b>Miroslav Kotásek:</b> „Tento román je román. Je to veliké dílo, neboť je v podobě knihy.“ .....	213
<b>Ludmila B. Hanko:</b> Česká exilová próza 70. a 80. let se zřetelem k románům Josefa Škvoreckého.....	221
<b>Vladimír Křivánek:</b> Škvoreckého „brigáda“ na poli normalizované literatury.....	231
<b>Lenka Jungmannová:</b> Bůh do domu aneb Škvorecký dramatik ...	237
<b>Joanna Czaplinska:</b> Proč se Pulchra nelíbila aneb není utopie jako utopie.....	244

### III.

<b>Milan Uhde:</b> Prozíravý šílenec Josef Škvorecký.....	255
<b>Jarmila Emmerová:</b> Léta v nakladatelství .....	261
<b>Milena Nyklová:</b> Nápady čtenáře Škvoreckého.....	266
<b>Aleš Fetters:</b> Dílo Josefa Škvoreckého v jeho rodném Náchodě (aneb Jak jsem je viděl) .....	272
<b>Martin Kristenson:</b> Zpověď poznámky pod čarou.....	277
<b>Miloš Šuchma:</b> Josef Škvorecký v „Západě“ na Západě .....	284
<b>Michaela Swinkels-Nováková:</b> De te lingua narratur – řeč je o tobě. Poznámky k osobitosti jazyka J. Škvoreckého.....	289
<b>Vladimír Šilhánek:</b> Očima dnešních maturantů .....	297
<b>Josef Novák:</b> Osobnost a dílo Josefa Škvoreckého v kontextu literární výchovy v 6.–9. ročníku ZŠ.....	299

### IV.

<b>Jan Lukeš:</b> České konce farářů .....	305
<b>Jekatěrina Mikešová:</b> Vybrané aspekty problému transponování vyprávěcích forem do filmové podoby.....	309

<b>Helena Slavíková:</b> Prima sezóna v České televizi. K televizním dramatizacím díla Josefa Škvoreckého .....	316
<b>Anthony Weller:</b> Bassaxofon: dvě, nebo tři adaptace.....	322

## V.

<b>Oleg Malevič:</b> Relativnost světovosti. K problému přeložitelnosti tvorby Josefa Škvoreckého do ruštiny a jejího přijetí ruským čtenářem .....	331
<b>Edgar de Bruin:</b> Josef Škvorecký a Nizozemsko .....	342
<b>Olga Klauberová:</b> Dílo Josefa Škvoreckého v překladech do švédštiny .....	347
<b>Paul Wilson:</b> Radost z překládání. Od Scherza capriccioso k Zamilovanému Dvořákovi.....	355
<b>Lubomír Dorůžka:</b> Scherzo capriccioso – Dvořák in Love .....	367
<b>Luba Frastacky:</b> Písemné materiály a knihy Josefa Škvoreckého uložené v Thomas Fisher Library při University of Toronto.....	372

## VI.

<b>Petr Čornej:</b> Laudatio.....	379
<b>Vladimír Nosek:</b> Moji geniální přátelé .....	382
<b>Lubomír Dorůžka:</b> Milý Errole!.....	384
<b>Josef Škvorecký:</b> Poděkování.....	386

## MÍSTO DOSLOVU

<b>Michal Přibáň:</b> Návrat do Port Arturu .....	391
---------------------------------------------------	-----

Ediční poznámka.....	397
----------------------	-----

Rejstřík.....	399
---------------	-----